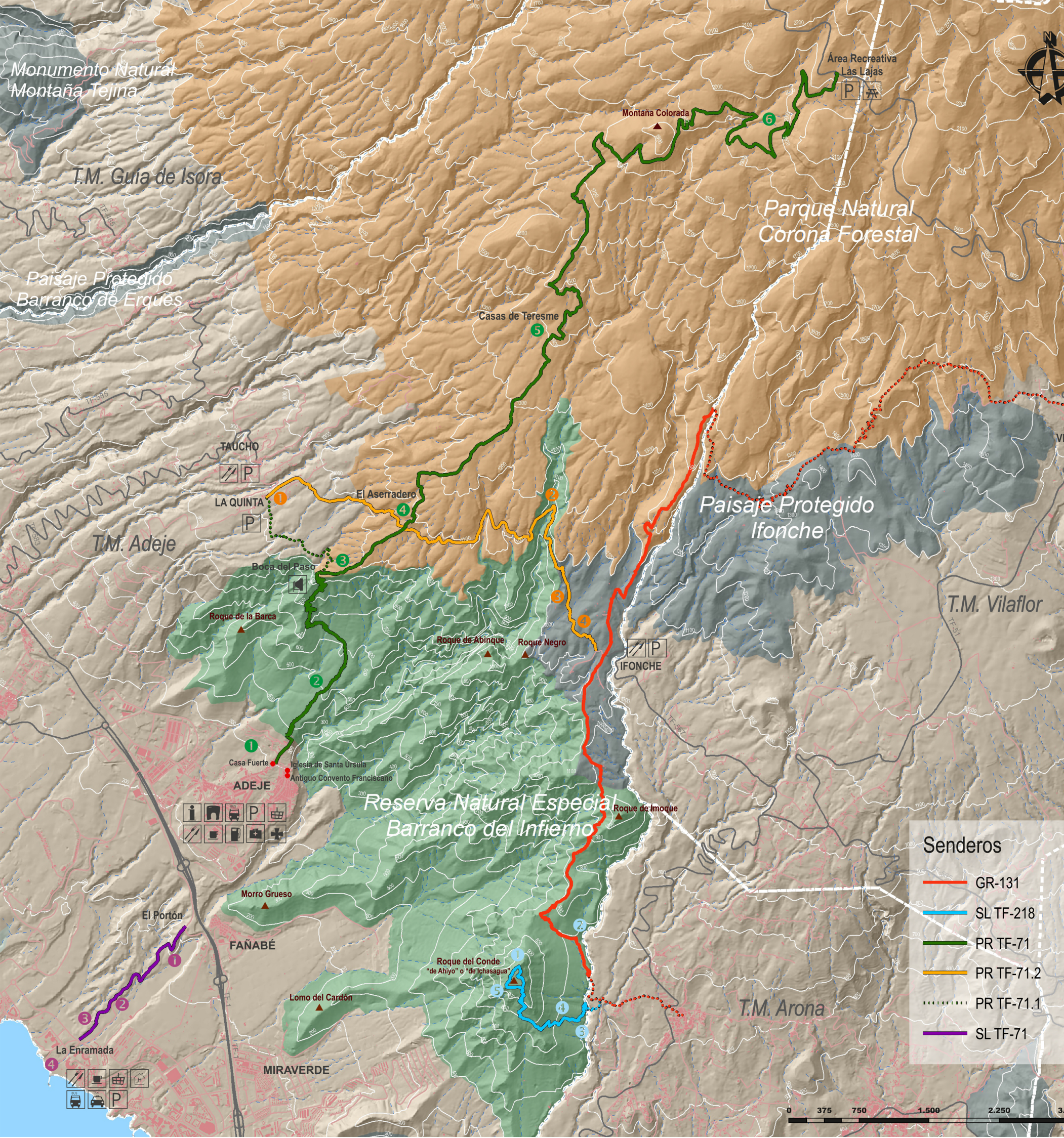






PR
TF 71

SL
TF 71
TF 218

Isla de Tenerife

CANARIAS

RED DE SENDEROS DE ADEJE





Ayuntamiento
de **Adeje**



Camino de Teresme



PR
TF 71

1. Casa Fuerte / 2. Chabor / 3. Boca del Paso / 4. El Aserradero / 5. Casas de Teresme / 6. Pinar Canario

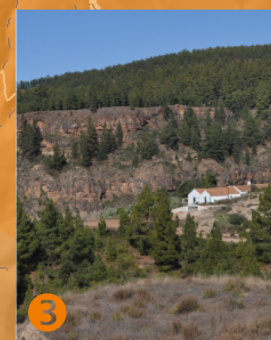
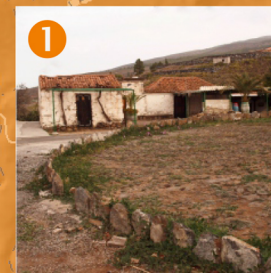
Camino de La Virgen



SL
TF 71

1. Rogativa / 2. Cantera / 3. Humilladero / 4. Ermita de San Sebastián

Camino de Ifonche



PR
TF 71.2

PR
TF 71.1

1. La Quinta / 2. Barranco del Infierno / 3. Casa de Benítez / 4. Bancales de cultivo

Roque del Conde



SL
TF 218

1. Roque del Conde / 2. Roque de Imoque / 3. Era de El Tablero / 4. Cardón / 5. Era de La Meseta y Caldera del Rey



Camino de Teresme

El Camino de Teresme constituyó una ruta de vital importancia para los habitantes del municipio ya que facilitaba el tránsito de las personas y permitía los intercambios de productos entre la zona de costa y la zona de medianías y cumbres.

El camino, en la actualidad, se inicia en el portón de la Casa Fuerte, cerca de la Iglesia de Santa Úrsula y el antiguo convento Franciscano de Nuestra Señora de Guadalupe y San Pablo, declarados Bienes de Interés Cultural.

Un prolongado y sinuoso ascenso, con algunos tramos empedrados, nos conduce hasta Boca del Paso, cruce de caminos y estupenda atalaya natural donde podremos disfrutar de una magnífica panorámica de todo Chabor y del Casco de Adeje, además de la plataforma costera.

Desde aquí y subiendo por el Lomo de Las Lajas, llegamos al cruce de El Aserradero, donde conectamos con el Camino de Ifonche. El camino continúa en dirección a la cumbre, hacia la zona de Teresme, de la que toma nombre. Continúa por la pista de Montaña Colorada y se desvía en dirección Este, atravesando el barranco del El Dornajito para conectar con la pista que nos lleva al Área Recreativa de Las Lajas.

La importancia económica que tuvo el aprovechamiento maderero queda patente en la existencia de El Aserradero donde se aprovechó la disponibilidad de recursos hídricos para practicar una agricultura de regadío y para explotar los recursos madereros.

The Teresme route was once of vital importance to the inhabitants of the municipality because it allowed people to travel between the mid altitude and summit areas and the coast and trade different products.

The route currently starts at the door of Casa Fuerte, near the Santa Úrsula

church and the old Franciscan convent of Nuestra Señora de Guadalupe y San Pablo, declared 'Bienes de Interés Cultural' (a category of the Spanish heritage register that protects cultural heritage sites).

A long and winding ascent with a few paved sections takes you to Boca del Paso, where different trails cross, and a wonderful natural lookout point where you can enjoy a magnificent panoramic view of Chabor and El Casco de Adeje, as well as the coastal platform.

From this point, by climbing Lomo de Las Lajas you will arrive at the El Aserradero crossing which connects with the Ifonche route. The trail continues toward the summit and the area of Teresme for which the route is named. It continues on the Montaña Colorada path and heads east, crossing a ravine called Barranco del Dornajito and connecting with a path that will take you to a recreation area called Las Lajas.

The economic importance of the lumber trade is clearly illustrated by the existence of El Aserradero, where the availability of water was used for irrigation agriculture and to exploit lumber resources.

Der Camino de Teresme hatte einst für die Bewohner der Gemeinde eine große Bedeutung, denn es war der Weg, der die Küste mit dem Innenland und den Anhöhen verband, und auch der Weg, über den viele Produkte ausgetauscht wurden.

Heute beginnt der Weg am Tor der Casa Fuerte in der Nähe der Kirche Santa Úrsula und des alten Klosters Franciscano de Nuestra Señora de Guadalupe y San Pablo, die zu geschützten Kulturgütern erklärt wurden.

Über einen langen und kurvigen Weg nach oben, der teilweise gepflastert ist, erreicht man die Wegkreuzung Boca del Paso, die auch ein wundervoller natürlicher Aussichtspunkt ist, von der aus man einen überwältigenden Panoramablick über ganz Chabor, die Altstadt von Adeje, und über die Küste hat.

Wenn Sie von hier aus den Aufstieg über den Berghang Lomo de Las Lajas unternehmen, erreichen Sie die Kreuzung El Aserradero, wo Sie den Weg Camino de Ifonche nehmen können. Der Weg führt weiter in Richtung Gipfel nach oben, bis zu der Zone Teresme, der er seinen Namen verdankt. Dann führt er über die nicht asphaltierte Straße des Berges Montaña Colorada weiter, und biegt dann nach Osten ab, um die Schlucht El Dornajito zu durchqueren. Anschließend trifft er auf die nicht asphaltierte Straße, die zu der Freizeitzone Área Recreativa de Las Lajas führt.

Einst war die Holzindustrie in dieser Zone von großer Bedeutung, was die Existenz des Sägewerks (El Aserradero) beweist. Hier wurden die Wasserressourcen benutzt, um Bewässerungslandwirtschaft zu betreiben und Holz abzubauen.



Camino de Ifonche

Este camino tradicional conecta el núcleo de La Quinta, uno de los más antiguos de la comarca, con la zona de Ifonche y forma parte del Camino Real que unía las medianías altas de Guía de Isora, Adeje, Arona y Vilaflor.

Uno de los atractivos del recorrido es, sin duda, acercarse a un entorno que conserva un excelente patrimonio etnográfico, natural y paisajístico. No en vano atraviesa tres Espacios Naturales Protegidos.

Ascendiendo por una pista que bordea el barranco de Aponte, dirección NNE, llegaremos hasta el cruce que nos adentra en el Parque Natural de la Corona Forestal y que nos conduce a las casas del Aserradero, hoy en ruinas. Hacia el Sur del Aserradero, encontramos el cruce de caminos que forman el de Teresme y el propio de Ifonche, que nos lleva hasta la cabecera municipal de Adeje.

Desde este punto, en dirección Este, la ruta discurre atravesando un gran sector de pinar. Tras salvar el desnivel de la cabecera del Barranco del Infierno, nos adentramos en el Paisaje Protegido de Ifonche, que combina el pinar con el tradicional paisaje agrícola de bancales de cultivo en jable de las medianías altas de la comarca de Chasna. Llegados al punto final del recorrido una pista asfaltada nos conduce al núcleo de Ifonche.

PR-TF 71.1 Boca del Paso - La Quinta

Desde Boca del Paso, esta variante del sendero nos conduce hacia el NW, hasta el antiguo caserío de La Quinta, cuyo origen se remonta al siglo XVI.

This traditional path connects the village of La Quinta, one of the oldest in the region, with the area of Ifonche and it forms part of the Camino Real that linked the higher regions of the middle altitudes of Guía de Isora, Adeje, Arona and Vilaflor.

One of the highlights of the route is undoubtedly to enter an environment that preserves excellent ethnographic, natural and scenic heritage. Not without reason it crosses three Nature Reserves.

Ascending along a trail that skirts the ravine of Aponte, in direction north-northeast, we reach the junction that takes us into the Nature Park - Corona Forestal and that leads us to El Aserradero, now in ruins. South of El Aserradero, we find the crossroad formed by the path of Teresme and the one of Ifonche, which takes us to the municipal centre of Adeje.

From this point, eastwards, the route runs through a large section of pine forest. Having overcome the headwaters of the Barranco del Infierno, we enter the Protected Landscape of Ifonche, which combines the pine forest with the traditional agricultural landscape with jable covered cultivation terraces of the higher regions of the middle altitudes of the region of Chasna. Having reached the end of our tour, a tarmac path leads us to the core of Ifonche.

PR-TF 71.1 Boca del Paso - La Quinta

From Boca del Paso, this alternative route of the path leads us to the northwest, to the ancient hamlet of La Quinta, which dates back to the sixteenth century.

Dieser traditionelle Pfad verbindet den Weiler La Quinta, einen der ältesten in der Region, mit der Gegend von Ifonche und ist Teil des Camino Real, der die höheren Regionen der Mittellagen von Guía de Isora, Adeje, Arona und Vilaflor verband.

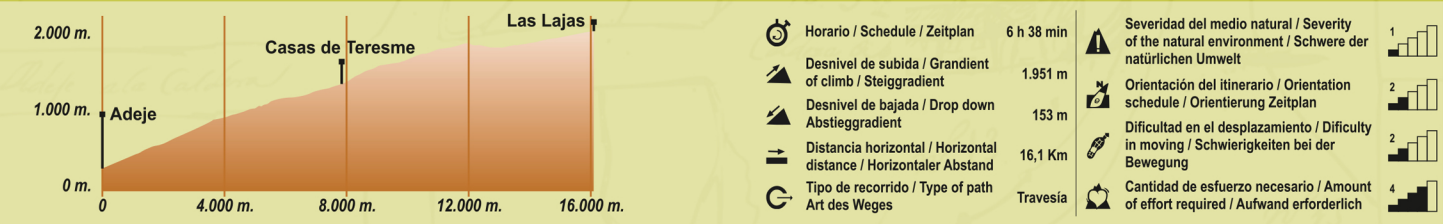
Einer der Höhepunkte dieser Route ist es zweifellos, eine Umgebung betreten zu können, die ein ausgezeichnetes ethnographisches, natürliches und landschaftliches Erbes hütet. Nicht ohne Grund quert sie gleich drei Naturschutzgebiete.

Aufsteigend entlang eines Weges, der die Schlucht von Aponte umrandet, in Richtung Nord-Nordost, erreichen wir die Abzweigung, die uns in den Naturpark - Corona Forestal geleitet und uns zu den Häusern von El Aserradero bringt, die heute in Trümmern liegen. Südlich von El Aserradero, erreichen wir die Kreuzung des Pfads von Teresme und dem von Ifonche, der uns ins Ortszentrum von Adeje bringt.

Von diesem Punkt aus, in Richtung Osten, verläuft die Route durch einen großen Teil des Kiefernwalds. Mit der Überwindung des Oberlaufs des Barranco del Infierno, betreten wir die Geschützte Landschaft von Ifonche, die den Kiefernwald mit der traditionellen Kulturlandschaft der mit Jable bedeckten Anbauterrassen der höheren Regionen der Mittellage der Region von Chasna kombiniert. Am Ende unserer Tour führt uns ein Asphaltweg zum Ortskern von Ifonche.

Boca del Paso - La Quinta (PR-TF 71.1)

Von Boca del Paso, führt uns diese alternative Route des Weges nach Nordwesten, zum alten Weiler La Quinta, der im sechzehnten Jahrhundert gegründet wurde.





Camino de La Virgen

El Camino de la Encarnación es hoy llamado Camino de la Virgen, ya que, en agradecimiento por los muchos favores recibidos el pueblo de Adeje prometió llevarla cada año en rogativa a su «antigua casa».

Históricamente fue el traslado de la imagen de la Virgen de la Encarnación desde La Enramada hasta la ermita de Santa Úrsula de la Villa, a iniciativa de Pedro de Ponte, con la intención de protegerla de los ataques piráticos en el siglo XVI, el hecho que dio nombre al camino.

El camino — que no la rogativa, que comienza en la Iglesia de Santa Úrsula — tiene su inicio en el Portón que sirve de acceso, punto que se sitúa en la carretera de Fañabé a La Caleta. Desde allí toma dirección a la costa, transversal a antiguas parcelas de cultivo, a la zona conocida como Tosca Colorada donde se aprecian las huellas de carretas labradas en la tosca que confirman este lugar como un espacio de tránsito de mercancías.

En este punto existe una parada en la que los peregrinos rezan a la Virgen, en la peregrinación camino de la ermita de La Enramada. A lo largo del camino hay otros dos puntos de parada; sitio de La Era, y el último en El Humilladero punto de referencia histórico de la ruta pues es el lugar donde se apareció y fue venerada por primera vez la Virgen de la Encarnación.

El recorrido culmina junto a la antigua ermita de La Enramada, hoy conocida como ermita vieja de San Sebastián.

The Camino de la Encarnación is called today Camino de la Virgen, since, in gratitude for the many received favours, the village of Adeje promised to take her each year in petitionary prayer to her "old home."

Historically it was the transfer of the image of the Virgin of the Incarnation

from La Enramada to the hermitage of St. Ursula de la Villa, at the initiative of Pedro de Ponte, in order to protect it from pirate attacks in the sixteenth century, the fact that named the road.

The path - not the petitionary prayer, which begins at the Church of St. Ursula – has its origin at the gate that serves as access and that is located on the road that runs from Fañabé to La Caleta. From there it heads towards the coast, crossing ancient cultivation plots, to the area known as Tosca Colorada where we find marks of carts carved in the limestone confirming this site as a place of transit of goods.

At this point there is a stop where the pilgrims pray to the Virgin, on the pilgrimage route to the hermitage of La Enramada. Along the way there are other two stops; the site of the Era, and the last one at El Humilladero, historic reference point of the route since it is here where it first appeared and where it was first venerated, the Virgin of the Incarnation.

The tour ends near the hermitage of La Enramada, now known as old hermitage of St. Sebastian.

Der Camino de la Encarnación heißt heute Camino de la Virgen, da aus Dankbarkeit für die vielen erhaltenen Gefälligkeiten das Dorf Adeje versprach, sie jedes Jahr in einer Prozession zu ihrem "alten Heim" zu begleiten.

Historisch gesehen war die Übersiedlung des Bildnisses der Jungfrau der Inkarnation, von La Enramada zur Einsiedelei von St. Ursula de la Villa, auf Initiative von Pedro de Ponte, um sie vor den Piratenangriffen im sechzehnten Jahrhundert zu schützen, die Gegebenheit nach der der Pfad benannt wurde.

Der Weg - nicht die Prozession, die in der Kirche von St. Ursula beginnt - hat seinen Ursprung an der Pforte, die als Eingang auf der Straße dient, die von Fañabé nach La Caleta führt. Von dort führt er in Richtung Küste, quert alte Anbauflächen, bis er eine Zone erreicht, die als Tosca Colorada bekannt ist, wo wir Spuren von Karren im Kalkstein finden, als Bestätigung dass dies ein Ort des Warentransits war.

An diesem Punkt gibt es einen Halt auf dem Pilgerweg zur Einsiedelei von La Enramada, auf dem die Pilger zur Jungfrau beten. Entlang des Weges gibt es zwei weitere Stationen; die Stelle der Era, und die letzte bei El Humilladero, einem historischem Bezugspunkt der Strecke, da es hier war, wo sie zum ersten Mal erschien und wo sie zuerst verehrt wurde, die Jungfrau der Inkarnation.

Die Tour endet an der alten Kapelle von La Enramada, jetzt als Ermita vieja de San Sebastian bekannt.



Roque del Conde

El sendero del Roque del Conde o "Roque de Ahiyo", también conocido como "Roque de Ichasagua", es un recorrido en el que se mezcla la belleza del paisaje con la historia de Tenerife.

Tras un ascenso de unos 2,5 kilómetros y a una altitud de 1.000 metros sobre el nivel del mar se eleva este roque volcánico perteneciente al espacio protegido "Reserva Natural Especial de Barranco del Infierno". Desde la meseta que lo corona se disfrutan vistas panorámicas de las costas de Adeje, Arona, San Miguel, Granadilla de Abona, parte de Guía de Isora y Santiago del Teide.

El camino empedrado asciende por la ladera Este del Roque, atraviesa los antiguos bancales de cultivo de El Tablero, dedicados en otros tiempos al cultivo del cereal, hasta llegar a la meseta. Como vegetación destacada aparecen el cardón (Euphorbia canariensis) y la tabaiba majorera o tabaiba roja (Euphorbia atropurpurea).

El nombre de "Roque de Ichasagua" recuerda al mencey alzado Ichasagua, que resistió a los invasores hasta varios años después de 1496, fecha oficial de la conquista de Tenerife. Según cuentan los cronistas, puso fin a su vida en el Llano del Rey, actual Arona, clavándose su propio puñal al descubrir la traición de otros jefes guanches.

The Roque del Conde Trail, also known as 'Roque de Ahiyo' or 'Roque de Ichasagua', is a route through a beautiful landscape that also represents part of the history of Tenerife.

This volcanic roque (produced by an accumulation of lava in a volcanic crater) is part of a protected natural space known as 'Barranco del Infierno Special Nature Reserve'. It rises above the landscape after a 2.5 kilometre ascent, at an altitude of 1,000 m above sea level. From the plateau

that crowns it visitors can enjoy panoramic views of the coasts of Adeje, Arona, San Miguel, Granadilla de Abona and part of Guía de Isora and Santiago del Teide.

The paved path ascends the eastern side of the roque, crossing the old agricultural terraces of El Tablero once used to cultivate grains, until reaching the plateau. Notable plant life in the area include el cardón (Euphorbia canariensis) and la tabaiba majorera or tabaiba roja (Euphorbia atropurpurea).

'Roque de Ichasagua' is named in memory of the rebel Mencey Ichasagua, a Guanche king (mencey) who continued resisting the invaders for various years after 1496, the official date of the conquest of Tenerife. According to chroniclers, upon discovering he had been betrayed by other Guanche chiefs he fell on his own blade on El Llano del Rey, today known as Arona.

Der Wanderweg mit drei Namen, Roque del Conde, Roque de Ahiyo und Roque de Ichasagua ist eine wundervolle Strecke durch die schöne Natur, auf dem man viel von dem historischen Erbe Teneriffas sieht.

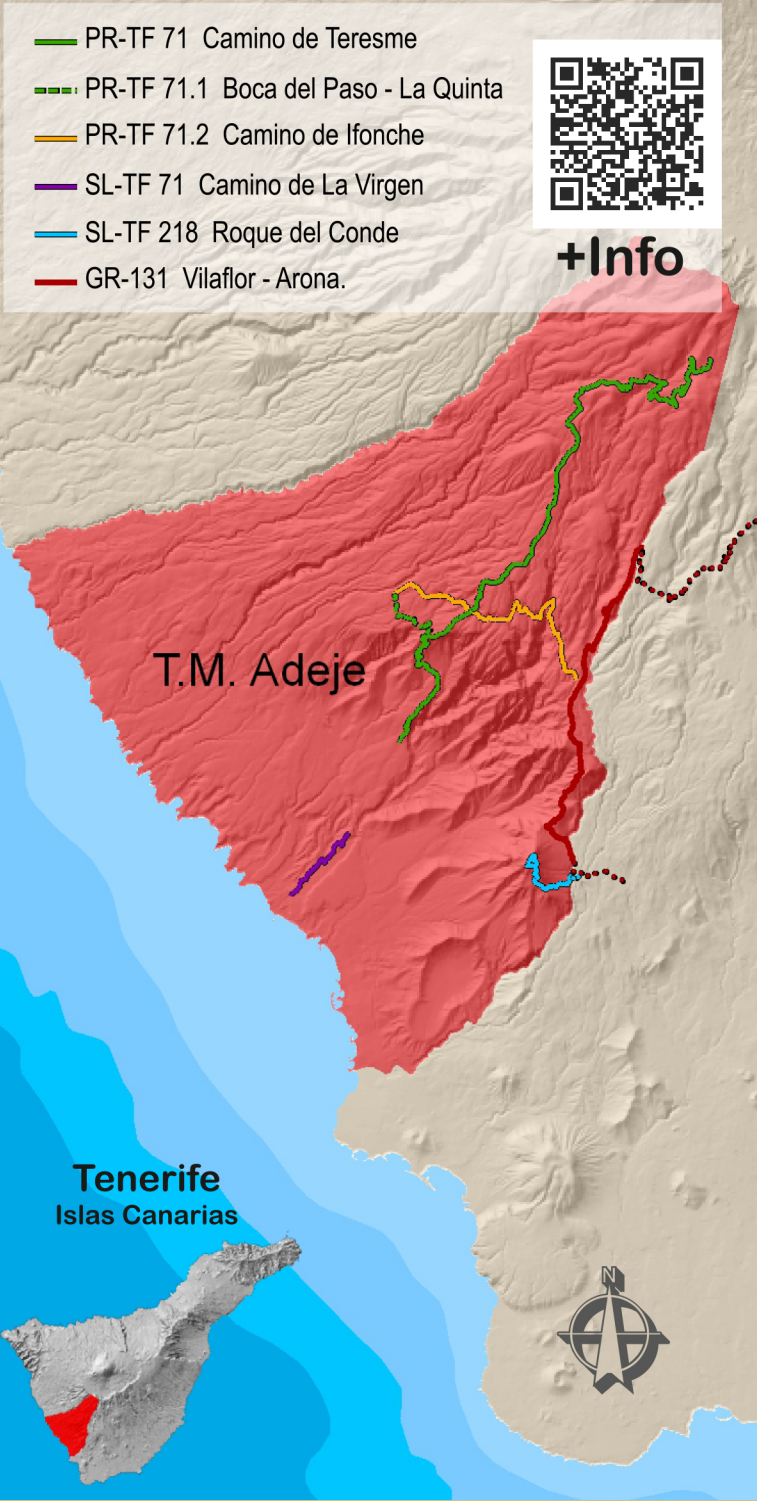
Nach einem 2,5 Kilometer langen Aufstieg erhebt sich auf einer Höhe von 1000 Metern über dem Meeresspiegel dieser Vulkanfelsen, der einen Teil der geschützten Naturlandschaft "Reserva Natural Especial de Barranco del Infierno" bildet. Auf diesem Vulkan befindet sich eine Hochebene, die einen überwältigenden Blick über die Küsten von Adeje, Arona, San Miguel, Granadilla de Abona bietet, und über einen Teil von Guía de Isora und Santiago del Teide.

Der gepflasterte Weg führt über den östlichen Berghang Este del Roque nach oben auf die Hochebene, vorbei an den alten Anbauterrassen von El Tablero, auf denen man einst Getreide anbaute. Hier waschen vor allem die Kanaren-Wolfsmilch(Euphorbia canariensis) und die Dunkelpurpurrote Wolfsmilch (Euphorbia atropurpurea).

Der Name „Roque de Ichasagua“ erinnert an Ichasagua, der zum Mencey (kanarischen Herrscher) ernannt wurde und den Eindringlingen bis zum Jahr 1496 widerstand, dem offiziellen Datum der Eroberung von Teneriffa. Die Chronisten erzählen, dass er sich im Llano del Rey, heute Arona, das Leben nahm, indem er sich seine eigene Klinge ins Herz bohrte, als er von dem Verrat der anderen Führer der Guanches erfuhr.



Red de senderos



Señalización E.R.A.

	Continuidad de sendero (Continuity path / Kontinuität Pfad)	Cambio de dirección (Change of direction / Richtungswechsel)	Dirección equivocada (Wrong direction / Falsche Richtung)
GR gran recorrido			
PR pequeño recorrido			
SL sendero local			



Emergencias
Emergencies / Notfällen

Teléfonos de interés

Ayuntamiento: 922 756 200
(Town hall /Rathaus)
Policía Local: 922 716 508
Guardia Civil: 922 710 003
TITSA (BUS): 922 531 300
<http://www.adeje.es>



Recomendaciones

- ¡Por su seguridad!**
- Camine siempre en compañía e informe a familiares, amigos o conocidos sobre su ruta y horario previstos.
 - Procure llevar consigo un teléfono móvil, para notificar posibles emergencias.
 - No abandone los caminos señalizados y evite acceder a cuevas, galerías y otros sitios de riesgo.
 - Tenga en cuenta que en algunos lugares es posible la presencia de cazadores, perros sueltos y abejas por proximidad de colmenas.

- For your safety!**
- Always hike in company and inform your family or friends about your planned route and timetables.
 - Try to take your mobile phone with you to report possible emergencies.
 - Do not abandon designated routes and avoid to enter caves or other risky places.
 - Be aware of possible presence of hunters, dogs or bees (close to beehives).

- Zu Ihrer Sicherheit!**
- Wandern Sie nie alleine und informieren Sie ihre Familie, Freunde oder Bekannte über ihre geplante Route und ihren Zeitplan.
 - Führen Sie wenn möglich ihr Mobiltelefon mit sich, um Notfälle melden zu können.
 - Verlassen Sie nie die markierten Wege, und vermeiden Sie es Höhlen oder andere riskante Plätze zu betreten.
 - Bedenken Sie die mögliche Präsenz von Jägern, freilaufenden Hunden oder Bienen (in der Nähe von Bienenstöcken).